

Les Variétés Lyriques

présentent



LE VOYAGE
EN CHINE

JEAN PRÉVOST

DIRECTION DAUNAIS-GOULET

CAFÉ de L'EST

Du 25 octobre au 7 novembre

ADRIEN ADRIUS

Du 8 novembre au 5 décembre

LES 9 COMPAGNONS

2 Représentations tous les soirs 2

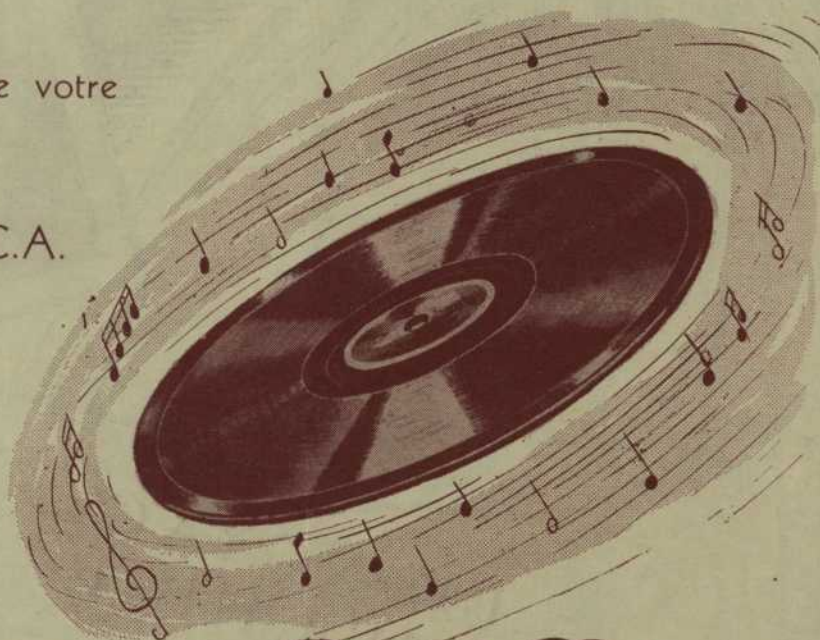


MAX. Maitre d'Hotel

Tél. CL. 4456

4558 RUE NOTRE-DAME EST

Musique de votre
choix sur
disques R.C.A.
Victor



En vente chez

Dupuis Frères
LIMITÉE

RAYMOND DUPUIS, président. A.J. DUGAL, v.-p. et gér. gén.

LES VARIÉTÉS LYRIQUES

présentent

LE VOYAGE EN CHINE

Opéra-comique en trois actes

Paroles de
MM. LABICHE et DELACOUR

Musique de
FRANÇOIS BAZIN

•
519^{ème} à 529^{ème}
représentations

•
Les 28, 29, 30, 31 octobre
et les 2, 3, 4, 6, 7, 9, 11 novembre

•
Direction artistique:
LIONEL DAUNAS

Mise en scène:
CHARLES GOULET

13^e SAISON 1948-1949

• MONUMENT NATIONAL

Rédaction, Administration, Publicité PIROED, 2135, rue Bellechasse, appt 4, tél. DO. 8106.
Imprimé par L'Imprimerie Populaire Limitée, 430-434, rue Notre-Dame est, Montréal 1.



1914
DELORIMIER

•
FR. 3075



Choix — Qualité

Coupe d'après les dessins les plus nouveaux.
Créations pour convenir à votre personnalité.

**JEAN BÉLANGER**
FOURRURES EXCLUSIVES

6933 ST-HUBERT (angle Bélanger) DOLLARD 9013



La femme élégante

Ne porte que des vêtements taillés spécialement pour elle et pour convenir à sa personnalité.

Voyez nos **BLOUSES** exclusives brodées et peintes à la main.

Création Florianne

(Haute Couture)

2018 Metcalfe, (près Hôtel Mont-Royal)
Pour rendez-vous: Mme CARDINAL
LA. 7460

Le Voyage en Chine

raconté par LIONEL DAUNAIS

Auguste Pompéry, conseiller municipal, est breton et entêté. Henri de Kernoisian, jeune officier de marine est entêté et breton itou. Du choc de ces deux têtes dures, va jaillir le drame. Oh ! rassurez-vous, rien de tragique, ce n'est pas un opéra !

Or, Marie, la fille ainée de Pompéry, durant un voyage en Italie, a rencontré, aimé et épousé Henri. Lorsque Pompéry a appris cela, il est entré en grande colère et a fait casser le mariage en France. Henri, ayant eu à rejoindre son navire en partance pour la Chine, Marie a dû revenir chez ses parents et, inutile de vous dire qu'elle manque beaucoup son mari. Pompéry, lui croit qu'elle manque de maris [ce qui n'est pas la même chose] et se propose de lui trouver un prétendant. Justement, le notaire de Pompéry vient de lui trouver un échantillon du nom d'Alidor de Rosenville. Alidor de Rosenville



"La spécialité seule approche
de la perfection"

Raoul Vennat Enrg.

3770-3772 St-Denis — Tél.: LA. 1129

Montréal

Trousseaux de baptêmes — trousseaux mariées
— initiales — broderie en tous genres

★ Jacques NORMAND

chanteur dynamique

3

SPECTACLES
TOUS LES SOIRS

★ Billy MUNRO

populaire pianiste
assisté du
fameux trio TABARIN

BAL TABARIN

Sans frais de couvert
ou minimum

DANSE continuelle

Pour réservations :
ROMEO, "maitre d'hôtel"

Tél. : PL. 8031

1053, rue Windsor
(vis-à-vis la gare Windsor)

est charmant mais il a un léger défaut, il bégaye. Certes, cela ne l'empêcherait pas de fonder une nombreuse famille, mais comment une femme pourrait-elle être heureuse avec un homme qui a toujours le dernier mot... une demi-heure après la fin de la conversation. Franchement, cela n'est pas possible, il faut trouver un autre mari à Marie.

Maurice Fréval, le fiancé de la sœur cadette de Marie, Berthe, se charge de trouver un candidat, et sur qui va-t-il tomber entre les millions d'hommes qui peinent sur cette terre? Mais oui, Henri de Kernoisian, lui-même, un ancien camarade de collège. On le présente à papa Pompéry, et celui-ci reconnaît en Henri, le jeune freluquet qui, le matin même, a brisé sa voiture. Les deux Bretons s'entêtent à vouloir avoir raison tous les deux, ce en quoi, ils ont tort car ça n'arrangera sûrement pas les choses.

Afin de décider papa Pompéry à ce qu'il l'accepte comme gendre, officiellement, Henri, grâce à la complaisance d'un capitaine de navire,

(suite à la page 6)



Chez Pierre
RESTAURANT
FRANÇAIS
Bière et Vin
1263
LABELLE
Montréal
PLATEAU
0106

Tél. BELair 2813

PAUL-A. PINARD

AMEUBLEMENT DE MAISON AU COMPLET,
TAPIS, JOUETS, RADIOS, ETC.

4179, rue ST-DENIS (angle Rachel)

Madame TURCOT, prop. Tél. LA. 2111

J. E. TURCOT

Musique - Instruments et Disques

D. ST-JEAN, gérant

568 est, Ste-Catherine, Montréal, Qué.



Pour la **COIFFURE**
convenant à votre personnalité et
qui contribuera plus que tout
A VOTRE ELEGANCE

Studio Beauchamp

H. Beauchamp, C.-Y. Legault, coiffeurs

906 est, rue Ste-Catherine — LA. 1036



7150, St-Hubert
coin Jean-Talon

1654 est, Ste-Catherine
près Papineau

Que ces fleurs disent pour vous

Attention spéciale aux
commandes téléphoniques

AMherst 4488

Caro Lamoureux
FLEURISTE

DISTRIBUTION DES ROLES

Henri de Kernoisan.....	MM. Adrien LACHANCE
Pompéry.....	Lionel DAUNAIS
Alidor de Rosenville.....	Jean-Paul JEANNOTTE
Maurice Fréval.....	Aimé MAJOR
Bonnetaeu, notaire.....	Gérard PARADIS
Martial.....	Yoland GUERARD

Jean GOULET, chef d'orchestre

Marie {.....	Mmes Marthe LAPOINTE
Berthe { filles de Pompéry.....	Rita BIBEAU
Mme Pompéry.....	Rose REY-DUZIL
Un domestique.....	MM. Marcel PETERSON
Un garçon d'hôtel.....	Serge BAILLY

Paysans, Baigneurs, Baigneuses et Matelots.

Décor: ALFRED FANIEL.



*Le rendez-vous
des Gastronomes*

Le Restaurant Caprice

Venez apprécier la **fine cuisine**, la **fraîcheur** de nos mets et une cuisson toujours à point.

LE RESTAURANT CAPRICE ne sert aux palais capricieux des gastronomes que des plats exquis et de toute première qualité.

4557, rue St-Denis — MA. 5888

TOUS LES ELEMENTS DE CHAUFFAGE



1600 est, rue Marie-Anne

Téléphone : AM. 2131

*Examen
de la vue*



OPTOMÉTRISTE CONSULTANT À L'HÔPITAL SAINTE-JUSTINE

Montréal :

6761 SAINT-HUBERT

CAlumet 7616

St-Jérôme :

330 SAINT-GEORGES

Téléphone 171

Les costumes pour tous les spectacles des Variétés Lyriques
sont fournis par le COSTUMIER

MALABAR

422 ouest, rue Notre-Dame

LE PLUS GRAND MANUFACTURIER AU CANADA
Draperies — Projecteurs — Habits de soirées — Maquillage —
Perruques — Costumes pour mascarades, théâtre d'amateurs et
professionnels

Winnipeg

MONTREAL — BE. 3181

Toronto



Toujours des subaines
à offrir

- Vente
- Location
- Réparation
- Service, bureau
et domicile
- Articles pour le
bureau



Machines remises
comme neuves

PROVINCIAL DACTYLOGRAPHE ENRG.

JACQUES LONGPRE, prop.

FR. 8084

1815 est, avenue LAURIER

Le Voyage en Chine

(suite de la page 3)

a réussi à faire monter à bord, la famille Pom-
péry pour une petite promenade en mer. Lorsque
la famille s'éveille le lendemain, ils apprennent
de la bouche d'un matelot, qu'ils sont en route
pour la Chine. Pompéry est atterré, bien qu'il
soit en mer, et il essaie de soudoyer les matelots
pour qu'ils se révoltent contre leur capitaine.
Le Capitaine, vous l'avez deviné, n'est autre
que Henri de Kernoisian. Fomenteur d'une révolte
en mer est une offense grave. Un procès som-
maire a lieu et Pompéry est condamné à mort.
Ce n'est que le cou dans la corde qu'il consent
à donner sa fille à Henri.

Du choc de deux têtes dures va enfin jaillir
la joie et le bonheur, et peut-être, plus tard,
quelques petits bretons qui auront la tête aussi
dure que papa et grand-papa.

Et l'on reviendra joyeusement en France, dès
ce soir, car le navire ne faisait que louvoyer le
long des côtes, sur les ordres d'Henri. Le Voyage
en Chine, qui n'a pas eu lieu, a pris fin.

Tél.: AMherst 2403



Pour un plus grand choix
de diamants, montres et
autres bijoux

Paiements faciles
Qualité, Satisfaction

W. A. GERVAIS

BIJOUTIER DIAMANTAIRE

1305 est, Mont-Royal, près Chambord

Un coin de Montmartre à Montréal — La seule boîte française au Canada

AU FAISAN DORÉ

1417 boul. Saint-Laurent (coin Sainte-Catherine)

LA. 3520

A DEUX PAS DU MONUMENT NATIONAL — TOUS LES SOIRS

★ ROGER ★

★ LOUISE ★

CONCOURS D'AMATEURS

GUIL

RIVIÈRE

sous la direction de

BILLY MUNRO

et GILLES PELERIN

Chansonnier,
animateur.

chanteuse réaliste dans un
nouveau répertoire.

tous les mardis et vendredis soir
et le dimanche après-midi.

★ Deux vedettes venues spécialement de Paris pour le Faisan Doré.

Venez vous amuser et danser au Bal Musette
"CHEZ BEBERT" du "FAISAN DORÉ"

CARRIÈRE & SENÉCAL

Optométristes à l'Hôtel-Dieu

EMILE CARRIERE, O.D.
ADRIEN SENECAI, O.D.

277 est, rue STE-CATHERINE
LANCASTER 2211

Le Voyage en Chine

Musique de François Bazin.

PREMIER ACTE.

LE PREMIER ACTE SE PASSE DANS LE
SALON DE POMPÉRY A BELLEVUE,
PRÈS DE PARIS, DE NOS JOURS.

Les principaux extraits:

Le ciel bleu se colore.
Bien tranquille, rênes en mains.
Je vous présente ici.
Dans toutes les Espagnes.
Oh ! je vais donc enfin remplir mes espé-
rances.

J'arrive ami, plus de tristesse.

DEUXIEME ACTE.

CASINO DES PALMES SUR LA PLAGE
DE CHERBOURG.

Les principaux extraits:

Quelle heureuse destinée !
Six cailloux, cinq cailloux.
Va, Frégate légère...
Bravo !
Je suis Breton.
Bonne chance.

(suite à la page 8)

Rés.: 4257, rue Marquette AM. 1073

Pierre Vincent

COMBUSTIBLE

Bois — CHARBON de toutes sortes

Maison privée — Magasins — Institutions
Livraison dans toute la province.

1666, LAFONTAINE — CHerrier 4316

L'art dans les fleurs

LA PATRIE, Fleuriste

J.-R. BRULE, propriétaire

Une serre chaude attenante au studio

168 est, Ste-Catherine PL. 1786-87

Soyez aux écoutes à CHLP tous les jeudis
pour notre programme : 12.15 à 12.30 p.m.

Geo. Godin

Conseiller municipal

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

SALONS MORTUAIRES MODERNES

Service d'Ambulance

Salons : 518, RACHEL EST Tél.: FA. 3571 Bureau : 528, RACHEL EST

Pour monsieur ou madame

L'ENSEMBLE

Joly

fait ultra-chic



251 est, rue Ste-Catherine
BELAIR 3126

Après

LA REPRESENTATION, venez
rencontrer vos artistes préférés chez

Géracimo

RUE SAINTE-CATHERINE
(près Saint-Denis)

①

Le Voyage en Chine

(suite de la page 7)

TROISIEME ACTE.

SUR LE PONT DE LA "PINTADE,,

Les principaux extraits:

Voguons la mer est belle.
Qu'il est bon le cidre de Normandie.
Quand le soleil sur notre monde.
En Chine ! En Chine !
La Chine est un pays charmant.
A bas le Capitaine.

Encouragez

nos

Annonces

LES VARIÉTÉS LYRIQUES

NOS COLLABORATEURS

Service de la scène :

Francesca ROCHETTE, pianiste répétitrice.
Eugène BOIVIN, régisseur de la scène.
Daniel BUREAU, régisseur adjoint.
Eugène LAROSE, gérant de l'orchestre.
Thérèse ROCHETTE, violon solo. (premier violon)
Carmen MORENOFF, première danseuse.
Marcel COTE, régisseur des chœurs.
Madame Wilfrid GINGRAS, souffleuse.
Ovila BUREAU, sergent d'armes.

Service technique :

Alfred FANIEL, artiste-peintre, peintre des décors.
Joseph PAQUETTE, chef machiniste, montage et réalisation technique.
Henri GAUVREAU, sous-chef machiniste.
Joseph DeVARENNES, chef électricien.
Eugène COURSOL, chef ustensilier.
Joseph TRUDEL, préposé aux cintres.

Rosaire PHARAND, maquilleur et chef costumier.
Madame Elizabeth GRENIER, habilleuse.
Roger DEMERS, habilleur.
Honoré PROVOST, chef des placiers.
Adrien LAPOINTE, surintendant.

Service général :

Laurette BRUNEAU, secrétaire.
Janine VINET, 1ère buraliste.
Rita CANUEL, Isaula PAYETTE, Germaine LAPOINTE, buralistes.
Paul BLAIS, contrôleur.
Benoît CHARLEBOIS, service médical.
Victor PAGER, aviseur légal.
Georges FRANCIS, affiches.
P.-E. PILON, (studio Desautels), photographe.
Costumes : Maison MALLABAR et Joseph PONTON.
Billets de l'Imprimerie Leblanc.
Choeur : 45 voix. Ballet : 12 danseuses.

Orchestre : 18 à 25 exécutants.

Mise en scène et maquettes de CHARLES GOULET

Solovox
Made by the makers of
the Hammond Organ



Avec un **SOLOVOX** vous
augmenterez l'agrément
de votre piano

Songez au plaisir d'obtenir des effets de violon, clarinette, trompette, flûte, orgue ou de plusieurs autres instruments avec votre piano. Débutant ou maître — vous doublerez l'agrément de votre piano avec SOLOVOX, dont l'emploi est d'une remarquable simplicité. Avec votre main droite, vous jouez la mélodie sur le clavier du Solovox et avec votre main gauche vous vous accompagnez sur le piano. Il vous faut voir et entendre le SOLOVOX, en démonstration chez

Ed. Archambault
INC

500 est, rue STE-CATHERINE

Tél. : MARquette 6201

"LE MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET AU CANADA"

NOTRE PROCHAIN SPECTACLE

2-3-4-5-7-8-9-11-12-14-16 DECEMBRE

LE TZAREWITCH

Opérette en trois actes de Franz LEHAR

avec

LIONEL DAUNAIS

FRANÇOIS LAVIGNE

GEORGES TOUPIN

GERARD PARADIS

CHARLES GOULET

HENRI POITRAS

MARTHE LAPOINTE — RITA BIBEAU — YVETTE BRIND'AMOUR

— BALLETS MORENOFF —

Chef d'orchestre : JEAN GOULET

Décors : ALFRED FANIEL

BILLETS EN VENTE LE LUNDI, 22 NOVEMBRE, à 10 hres A.M..

QUELQUES SUGGESTIONS de Cadeaux

LA BAGUE
DE
SES REVES



Riche bague en or blanc
18 k. surmontée d'un cou-
sin de 16 diamants par-
faits.

Faut voir pour mieux
apprécier

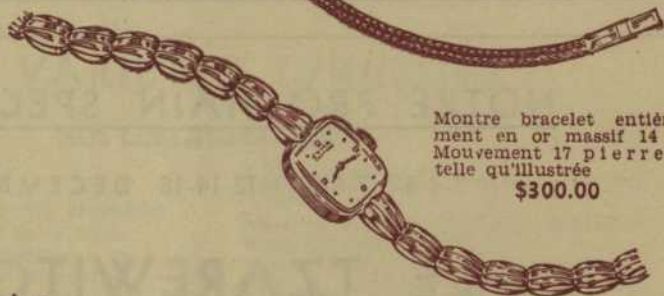
\$350.00

Mouvement
17 pierres

\$33.75



Montre châtelaine sur épingle
de fantaisie. Mouvement 17
pierres. Boîtier or massif jau-
ne 14 k. \$87.50



Montre bracelet entière-
ment en or massif 14 k.
Mouvement 17 pierres,
telle qu'illustrée
\$300.00

En vente chez

POMPONNETTE
J. BRASSARD, prop.

256, est, Ste-Catherine
L.A. 6933 - Montréal



Mouvement
17 pierres
\$42.50

Fabriqués par
CYMA
TAVANNES